

DOGOVOR

Za izvajanje Sporazuma med Vlado Republike Avstrije in Vlado Republike Slovenije o prevzemu oseb na skupni meji z dne 3. decembra 1992 (v nadaljevanju Sporazum) sta se minister za notranje zadeve Republike Avstrije in zvezni minister za notranje zadeve Republike Slovenije dogovorila naslednje:

A) K 1. členu, 1. odstavek:

- (1) Organi pogodbenih strank bodo vnaprej obveščali o nameravani izročitvi oseb, če le-te nimajo dokumentov, iz katerih je nedvoumno razvidna identiteta.
- (2) Izročitev oseb je možna kadarkoli na vseh mednarodnih mejnih prehodih med Avstrijo in Slovenijo, odprtih za osebni promet.

B) K 2. členu:

Najava izročitve osebe mora vsebovati naslednje podatke:

- osebne podatke (ime in priimek, rojstni podatki in stalno prebivališče);
- opis zdravstvenega stanja in ev. nega, ki jo to stanje zahteva;
- mejni prehod, na katerem naj bi osebo izročili.

C) K 3. členu, 1. odstavek:

Za protipravni način prestopa meje se šteje, če oseba prestopi mejo zunaj uradno dovoljenega mejnega prehoda oziroma če se na mejnem prehodu izogne kontroli.

D) K 3. členu, 2. odstavek:

(1) Prošnja za prevzem naj po možnosti vsebuje naslednje podatke:

- ime in priimek;
- datum in kraj rojstva;
- državljanstvo;
- osebni dokumenti (s številko in krajem izdaje);
- zadnje stalno prebivališče v domovini;
- dan, ura, kraj in način, protipravnega prestopa meje;
- gotovina v trenutku izročitve osebe;
- dokazila o protipravnem prestopu meje, ki so na voljo;
- jeziki, ki jih oseba razume;
- če je potrebno, opis zdravstvenega stanja ter nege, ki jo to stanje zahteva;
- predlog za kraj in čas izročitve osebe.

(2) Protipravnost prestopa meje se dokazuje z:

- izjavo prič – tretje osebe ali
- lastno izjavo osebe ali
- fotodokumentacijo, ki dokazuje protipraven prestop meje ali
- materialnimi dokazi in dokumenti, ki časovno ustrezajo protipravnemu prestopu meje ali
- drugimi dokazili, ki jih stran, ki prevzema osebo, v konkretnem primeru prizna.

(3) Izjavo o prevzemu osebe iz tretje države se poda pisno, z navedbo mejnega prehoda, dneva in ure.

(4) Pristojni slovenski organi so:

a) Uprava za notranje zadeve Kranj za mejni odsek od mejnega kamna št. XXVII/293 do mejnega kamna št. XXII/262,

Naslov: Bleiweisova 3, 64000 Kranj

tel. št.: 64/223-171

fax. št.: 64/223-835

b) Uprava za notranje zadeve Slovenj Gradec za mejni odsek od mejnega kamna št. XXII/262 do mejnega kamna št. XI/177.

Naslov: Pohorska 2, 62380 Slovenj Gradec

tel. št.: 602/42-191

fax. št.: 602/41-990

c) Uprava za notranje zadeve Maribor za mejni odsek od mejnega kamna št. XI/177 do mejnega kamna št. V/42.

Naslov: Maistrova 2, 62000 Maribor

tel. št.: 62/25-581

fax. št.: 62/221-299

d) Uprava za notranje zadeve Murska Sobota za mejni odsek od mejnega kamna št. V/42 do mejnega kamna št. I/0.

Naslov: Arhitekta Novaka 5, 69000 Murska Sobota

tel. št.: 69/22-505

fax. št.: 69/32-357.

(5) Pristojni avstrijski organi so:

a) Varnostna direkcija za Zvezno deželo Štajersko za mejni odsek od mejnega kamna št. I/0 do mejnega kamna št. XV/9.

Naslov: Pappenheimgasse 12, 8010 Gradec

tel. št.: 361/31531

fax. št.: 316/31531-258

b) Varnostna direkcija za Zvezno deželo Koroško za mejni odsek od mejnega kamna št. XV/9 do mejnega kamna št. XXVII/293.

Naslov: Landhaushof 3, 9020 Celovec

tel. št.: 463/5333

fax. št.: 463/5333-504.

(6) Prevoz oseb poteka praviloma na naslednjih mejnih prehodih:

- Jesenice/Rosenbach
- Karavanke/Karawankentunnel
- Ljubelj/Loibltunnel
- Holmec/Grablach
- Vič/Lavamuend
- Radlje/Radlpass
- Šentilj/Spielfeld
- Trate/Mureck
- Gornja Radgona/Radkersburg
- Kuzma/Bonisdorf.

V posameznih primerih se lahko pristojni organi dogovorijo tudi za prevoz na drugih mednarodnih mejnih prehodih.

E) K 3. členu, 3. odstavek:

(1) Sprejem oseb brez formalnosti poteka neposredno, brez vnaprejšnje prošnje pod črko D) navedenim avstrijskim ali slovenskim organom, pod pogojem, da je možno verodostojno dokazati, da je sporna oseba vstopila protipravno z območja zaprosene pogodbene stranke. To se lahko dokazuje z dokazili, navedenimi v 2. točki črke D) tega dogovora.

(2) Nameravana izročitev mora biti vnaprej najavljena. Prevoz oseb poteka v času od 8. do 16. ure na mejnih prehodih, ki so navedeni v 6. točki črke D) tega dogovora.

F) K 4. členu:

(1) Organi, ki so pristojni za pošiljanje in reševanje prošenj za prevoz pod nadzorom, so:

- na avstrijski strani Zvezno ministrstvo za notranje zadeve, Oddelek III/16,

Naslov: Postfach 100, 1014 Dunaj

tel. št.: 222/53126-4621

fax. št.: 222/53126-4648

- na slovenski strani Ministrstvo za notranje zadeve Republike Slovenije, Uprava policije, Oddelek za mejne zadeve in tujce,

Naslov: Štefanova 2, 61000 Ljubljana

tel. št.: 61/217-580

fax. št.: 61/217-450

(2) Prošnja za prevoz pod policijskim nadzorom je pisna in naj vsebuje naslednje:

- osebne podatke o tujcu, ki jih predvideva 3. odstavek 4. člena sporazuma (ime, priimek, datum in kraj rojstva, stalno prebivališče, državljanstvo, številko potnega dokumenta);
- izjavo, da so izpolnjeni pogoji v skladu s 1. odstavkom 4. člena in niso poznani razlogi za zavrnitev v skladu z 2. odstavkom 4. člena;
- navedbo mejnega prehoda in časa predvidene izročitve;
- podatke, če je glede na zdravstveno stanje osebe, ki se jo izroča, potrebna posebna nega.

(3) Zaprošena pogodbeni stranka prosilki pisno potrdi pripravljenost za prevoz osebe ali ji v primeru zavrnitve sporoči razloge za to.

(4) Prevoz oseb praviloma poteka na vseh mednarodnih mejnih prehodih med Avstrijo in Slovenijo, ki so odprti za osebni promet.

(5) Stroške v skladu s 6. odstavkom 4. člena sporazuma bo država prosilka poravnala Ministrstvu za notranje zadeve zaprosene pogodbene stranke v roku 60 dni po prejemu računa.

G) Izvedenski pogovori

Izvedenci pogodbenih strank bodo imeli praviloma enkrat letno pogovore o izvajanju in morebitnih spremembah tega sporazuma. O času in kraju takih pogovorov se bosta stranki sporazumeli vsakič posebej.

Ta dogovor začne veljati istočasno s Sporazumom med Vlado Republike Avstrije in Vlado Republike Slovenije o prevzemu oseb na skupni meji z dne 3. decembra 1992. Dogovor se lahko spremeni kadarkoli, če preneha veljati omenjeni sporazum, istočasno izgubi veljavnost tudi ta dogovor.

Sestavljeno na Dunaju, dne 3. decembra 1992 v dveh izvornikih v nemškem in slovenskem jeziku, obe besedili sta enako veljavni.

Zvezni minister za notranje
Republike Avstrije

Franz Löschnak I. r.

Minister za notranje zadeve
Republike Slovenije zadeve

Bogomil Brvar I. r.